AccueilRevenir à l'accueilCollectionPARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI<sup>e</sup> siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*CollectionŒUVRE : Verger d'honneurCollectionÉdition : 1512 - Verger d'honneur - PetitItem[1512c\_Vergier\_dhonneur\_Petit] 010 Par cest escript qui en pleurs & en larmes

# Présentation générale du poème

Titre de la pièceCy commence la .iiii. Epistre d'Ovide de Cinatas à Celius. Incipit non moderniséPar cest escript qui en pleurs & en larmes

### Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

4 Fichier(s)

# Présentation de l'exemplaire

Formatin-2
Imprimeur-librairePetit, Jean
Date1512c
Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé
l'exemplairehttps://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb39363870g
Type de numérisationNumérisation totale

# Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 010

Formule qui clôt une section au sein de laquelle se trouve le poèmeCy finissent les espitres d'ovide faictes & composées par ledit maistre andry de la vigne[[.]] FoliotationN6v, O1r, O1v, O2r

Présentation typo-iconographiquePas d'illustration

### Informations sur la notice

Contributeur(s)Parra, Marine

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle) Mentions légales

- Fiche: Équipe Joyeuses inventions; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s): Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par <u>Équipe Joyeuses Inventions</u> Notice créée le 29/03/2019 Dernière modification le 04/11/2021



Officeta fi griefues funetaittes Dua y pencerifens et efprit me fauft Et fen ce Boys a Bufart ne garfault Berpene/lifare/Bermines on fromis Cant que fopone deuoices et remps De cefferont ronger/fuccer/mafcher; Le fang de nous les 06/auffi la chair Betas for us chier pere redoubte Si ienffe Bien tumine et goufte Le bon regime a la doctrine epquise Dua grattabeut par cy benant mas quife Lenfiortement de tee faitz et tee dits Det mas bouce par des ans neuf ou dip Ette merite qui pour ce eftoitden Je neuffe pas tat au plaifir tendu Due premier foo fonneur et renommee Dont en tone lieup dame doit eftre armee Deuft pour gecte par pposfeute a fermes Denant mes pento fee proffitables termes Querques ce paour que tant on eftime Et qui doit eftre en fille legieime Comme ie fuis pat Brape obedience De tranfgreffer par art ne parfcience Se poffible eft commandement de pere Denoit en mop prendre certain repere Daie tout bien Weu rabatuet compte Dour teffre trop ennere mop mesconte Et moy de top effre trop cutieufe 23on bioit requier que fope maleureufe Et que le corpe bont pieca te fie don Facoit pourtant q grief eft le guerdon Soit dedie a mifere piteufe Et a fouffrir most trefdecrepiteufe Bi te fupply D chier amp eppres Sil aduenoit aucun temps cy wice Que par ces boye dauanture paffaffes Du en Benant et allantrapaffaffes Affin que foit quelque pen reftably Con dur effort que ne mette en oubly De contempler la douleut ou mas mife par ta faulte deflopalle remife Et fe dautant ne me Beulpeftimet Du plus quant morte ou Bine apmet Si naturelle amour ne Veult mentit Laiffe ton cuent et tes peulp confentit A foufpirer par liqueur leemopante La grant mifere et fin ephoibitante Dueuft en cefieu dot tout fe cueur me fent Ton legitime et naturel enfant Et pontce affin quad cefa en tobliges

Tu trouneras pour apparens Beffiges. Ses 08 fut terte au fofrit defeches Quecles miene de Brine dherbe empefchez Lote fe pitie fur thomme Bertuenp Doit auoir fieu par dueif impetueup fap ton denoit comme taifon fentend Dinone ten die / Ette fuffife atant

TEp fine la troiziesme epifere de Ama fone a Lezias. Et comence la quatriefs mede Lynarasa fon faufp et deffopat amp Celius.

TEn commence faiiii.epiffre douide de cinatas a celius.



Ar ceft efcript qui en pleuten en larmes En crie piteupa fametables termes. De mop fans plusquae Den

Et me laiffer fans taifon en bangier Betue a petila dommaige ct apette Dour ctoire en top frop foubdaine a appette Don cotempnat ton esprit ne ton nom Le nedmoins quap pou mon renom Lequetbleffer Bien Bnd petit te chautt Treffumblement ie lennoye falut Et te requiere par lafiance entiere Dont tu me fie par promeffe ferifiere Et par la fop que tenir me denope Due nonchalloit ne topprime a defnove De cotempler en lifant fe mien tiftre Que par efctipt iay commence a tiffre Et fen propos diners on elegans En plaifane motzou en termes fringans Me fuie fondee a cefane prene garde Daie fifte plaift tant feulement regatde Le tepte entiet quant la lettre firas Duis en fifant tu p commencetae Et p ferae addicione et glofes Lomme celup qui scait au Brap les chofes Enregiftrees ne plus nemoins que moy Jufques au iout de ce prefent efmop Due tune peute Boir/oupi ne entendie Doite par faulte de non Bere moy te cendic Au propre lieu que fuimes faits amys Le iout paffe que manope piomis Et touteffois/bu iour encoceteue Minfi que cueur qui toufioure fefuettue bing Bray amant dune faulte epcufer

Et doufourenfe attenfe recufer Difant par mop pour paffer mon ennuy Certainement filne Bient aufourdup Done Beu que Beult fup foit doulp et Bumain Bien feure fuis quifreuendra demain Demain Benu et paffe qui pie Baute De crainte et paour dis oraifon deuoft Beuant les dieup et fais oblacions Dour diuertie les occupacions Qui te retiennent foit en mer ou en terre 21 ceffe fin que ten Vienne grant etre Et que par top foit fouboain abregee Ragrantdouleur quieften moy logee Dour obuier a fennuy qui me tente Inceffammet par ta loingtaine attante Les jours paffes fomuent compte et racompte Et ala fope tout eppres me mefconte A celle fin qua croire ie me face pour deffecherles latmes de ma face Muit ne fenfault que fip mops et demp Que reuenir denoit le mien amp Dar deuere mop qui fute la fienne cfpoufe Daie dipen a paffez Boire bien douze Due iene fais quatendie et furatendie Beie Berray que lque nauite aftenbre denmer flotant au poupe entielacee De Benta dre tel quapen ma penfee Jay tous festoute pour tente et teuente Si toft que met poutle flot eft Benue Hafter piteup qui affez cherme coufte Beffus fehaure ou la marine cofte Dont Boir Denit gafees et catuelles Quiceft endroit font cotoutner feure Boetles Et de fifoingque la blancheut ie Boy Jap Bigefpoir en forme de renuop Qui inge en moy par defit ampable Que ceft ta nef ou du moins la semblable Dar maintes foisiap mes peines perdues De echcenoit ces penfees indefines Et quant fur terre arrivoient mateloty : Je menquerope de ta gloire et ton los Deftre affenter on taperfonne eftoit Daio en demande ou en autre femoce Te nen trouvisiamais nuffe responce Fore dauenture apies longues enquestes La deffortune doraiges et de tempeftes Dui groffes mere par Bagues met auant fift Ing pefeheur Benir a Baile Bent Lar resifter alencontre ne peule

Le quel tantoff ma founiff et repeule Carfon bafteau Bien fort endommaige Dauoir efte bes Bagues fubmerge Du que ie fue fon ancre mift altpue Darquoy tantoft ieuz congnoiffance Bine Du que tu es et ou te maintiene Dar il Benoit tout droit dout ute fiens Et ou tu a & domiciffe et refuge Bont ie fep theure dont iamais nee fus ie De tant apmet quine mayne neprife Et tant prifer qui me Bait et defprife A Randemet fus mop laffe doufoureufe Et fur toute autre en opant mafeureufe Les dure recore de les grief ues nouvelles Qui en substance font femblable ou telles Apres que ieuz fait de top mencion Tantoft conceut la mienne intention Etme dift fois Doulcecynatas Dettainement plaifanceicy nauras Dar puis quit fault que Berite ie dpe flechir ne dois pour mortou mafadie De pour couleur de Bifaige changente Dar la matiere eft de fop trop chargente Entene pour Diay et notes bien a certes Que tu as quie pour guerdone et defertee Deftre nommee entiete ou mypartie Doie nauant lanipe fans partie. Car ceffupfa que tant apnie et cherix Etqui tauance dur regart et chier ted Aprine party de nouvefle Beaulte. pour deprimer Bers toy fa lopaulte Jen parleau Brap pource que ie lay Beu En teffatpe dune dame pontueu Que parfemblant il apme autant et plus Quil fait au monde des dames le furplus Cournops a fait et jouptes perilleufes Dour dinniquer fee Bertus merneilleufes De pied en captichement decone Dun farmope Blanc en pfuficure lieup dote Sane faruite quoir de Batdiffon ne Boucle Fift fant quon dift que ceffoit lechatboucle Des eftimes cheualerenp errans pour fe trouuer en tons fien p fut les tens Bont lon difoit pour bien le guerdonner Duon fup denoit la fille au top donnet Le qui fut fait car elle au lieu prefente Chargea damoure Boifture fipefante Dopanta locil de Celiustes faitz Quil me conuint cliner deffoubs le faits Et fut fait ferue fans franche liberte

A Bagefcuceft fourdement effete Bainfi tauoit en trop grant erre mife Bede faulcer fa topaulte promife Duis quiplus eft apres tournope et iouptes Efbatemens/pennades Bireuouftes Et defiois mis les piez de fes eftriere Sip toute apres ie Bisles meneftriers Barnis de fus de trompettes er core Dour denoncer comme ie fuis recors La haulte fefte et fingulier arrop De Celiusetla fille du rop Las quant ioups profeter les propos Qua autre dame on te tenoite pop Quop que deuant ieuffe le Bispally Etdicelluptaint femenin failly Afpie doulceur qui le fortfang en foice Et par grief dueil luy denigre fa force De tourmenta par maniere fi Baine quan corpe ie neupcher fag oe nerf 3 ne Baine Dui tant me:fceut par puiffance fermee Reuicourer que ne cheuffe pafmee Et fueillec par douleur epceffine Ttoison quatre heures trop plomorte q Bine Tant ne Balut Bin aigrene fenteuts Quiene conuint auoir quatre porteurs Qui toute telle en fieune me portaffent Du a leur gre trop mieulp me foullagaffent Dais quantpaffee fut Big peu la rigueur De ce grief dueilmon queur reprint Biqueur Et commencap par efbapffemens 21 profetet mee dure gemiffemene. Combien quacene peult affez fuffite Queut de penfer ne la Bouche de dite Deif de plouter ne corpe de fe mouvoit Diteufement den tel eftat me Boie De tout le bien quau monde ap pretendu E)ettre en amours pour toutloper rendu Di fuisie Bien dolente et fortunee Dure maufdicte plusque nul autrence Subiecte a dueit dedpeea trifteffe Tant feullement pla faulfeet traiftreffe Beflo palle maunaife Boutente Que Bngentte mille a enfon cueut ente D defloyal puis quainfiparter fault 26 tu furmop trouve quelque deffault 26 tu congneu furmes facons et geftes Actes damours quine foient honneftes Responsadce patiute reptouue Dire le puis pour tauoir tet trouve Distu iamais quen Bers topie flechiffe

Et que ton gre fur toutes nenrichiffe Par fine force de tobeit et craindre Comme feieuffe du monde efte la moindre Faulte npa ie le puis bien natter Bont toy ne autre puiffe en mes faits erret Fois de tauoit donne ma piquaufte Et te tenir tropgrande fopaulte Taymer trop plus que ne me fut befoing Carparce point mon dernier iour neft foing Te defirertant en faitz comme en ditz Dlue quomme ne/dontlheure ien maulditz Te tenit cher plus quautre bien mondain Dourquop ma Bie applie a grant defdain Dais faufpconfeilet Boulente lettiete Dat regart doeil qui fans ceffet findere Au gre du cueut touffours obtemperer Mont donne lieu a mon cas temperer Quec honneur par grant diferection Dueil fanomercy mifere Behemente Et eftre dicte la malheureufe amante Amante Boire tel logdonner me puis La plus dolente qui fut nee depuis Qua eftre en Brupt commenca fart daymer Dont iap le cueur plain de fiel et damer Tant et fi fort que ma fraieut diuerfe Puis qua tout compre fortune mestaduetse Pour en amours nauoir en pourchas à Bng Apparoiftre bien brief a Bngchacun Au fort aller puis quainfieft quon Biene 21 perdie tout et que perdie convient Quec mee biene et mee plafane accore Tedefibere de perdie cueur et coips Larauffi bien congneu mon defplaifit Et que le fuis de lope et defplaifir De paffe temps et de foulas deliute Trop mieulo me fretle noutrit que le Biure Si prie aup dieup puis quen ce point dieprend Combien qua tort ce dur chief deuute empred . Don doulant cueur/touteffoisla nobleffe Dont il eft plain fi afprement le Bleffe Et teliement laquillonneet effraint Quace faire Baillammentle contraint Quec honneur dont il ift affailly Pour temonftrer que tu as trop failly Du eft prefent ton eptreme douleur Rechangement de tainct et de couleur Quant paramoure de moy prier aprie Et pout ta dame a mauoir tu empie De ienffe Bfe de fageffe conftante Duant au premier me trouvis affiftante

Au pies de toppour oupe teo blafone Priset fondes fut diverfes capfons 21 mop ne fut redondefintereft Que maintenant befoing de compter eft Tongefte epquis et ta paroffe ornee A) a de tous poincts feduicte et subornee Et pour my eftre en tous lieup amufee

Dy tabufantie mefuis abufee Bie me founiet car le cas trop me tou! Duat au pmier tu entrouurista Bouche (ché Dour me nattet ton cas affes piteun Lechief Baiffaset rougistout Bonteno Etfi ne fceuz pour toute contenance Affin que ieuffe dicellup fonuenance Pout patuenie ad ce que pretendope Mutre mopen que de taftet mes dope Et toft apres ton bon fensteuenu Affin que fuffespour mon ferf tetenu Des tiens tiras Une petite Berge Di prine ma main ce tour pudique et Bierge Et pat icelle tellement a ffapas Quaupetit dop fut propie etfaffeas Aufques au fieu que miento fe comportyt Et de telle Beure quonques puis nen parit De partira pout chofe quil mauienne Lar ceft bien droit et raison quit conuiengne Due pleige foit du dut deffinement Le qui fut caufe du doulp commencemen ? Et fil aduient par Bng cas fortuit Que fip fepmaines ou des mope fept ou fupt Tu entreprengnes quefque loigtain Bopage Dont foit par Vent par tempefte ou orage Duftre ton gre ta nef cy transportee Du auer toy fas mauoit apportee Sans en ton corpspiteup foufpire eftaindre Laiffe ton corps mollifiet et taindre 21 pourgecter par fiqueur fermopante Quelque regret pour fa lopalle amante Qui par maffeur dheure trop fortunes

De fien fut par top si foit tannee Duen desprisatios autres bies modains Sans pourchasser de plus Biure au mode ains Lyma trop mieul pestre de moit Blee Duestre appellee ton amante abusee Dont relinquie en ce point dousoureuse partes faul p tours fut sa fin maleureuse Ly finissent les espitres douide faictes a co posees par ledit maistre and p de la Bigne

C Comment Bngamouren ploue prifet

CLe despontuen damoureufe lieffe

Rop ploeureno quomme à foit au mode Au temps present ie me puis appeller De cueur seaf et de pensee munde Pour de mon cas plus amplement parfer Et en amours on me fait espeler Le despourueu damoureuse siesse Sans me pouoir dudit nom repesser Dar le Bousoir de iadis ma maistresse

Da maiftreffe fut iadis appettee
Lomme it appert par quelque nounelle oeunte
Dui fut pour celle bien au long composee
La audedens tout mon fait se desceunte
Dont alegence de mes maulo ie ne treune
Cnuiron delse ne de dit ne de fait
De demydet nul mopen ne contreune
Daio quop tousiones de pisen pisme fait

Faire me faitcing cens mille paffades
Et endurer des maulp Ing million
Dat fes diverfes et rudes embaffades
Dont iap receu mainte grant paffion
Bapnes tourmens grief tribulacion
Qui mont pour elle cinq mops tenu en leffe
Bais maintenant pour tribulacion
Laiffer me Beutt etauffi ie la laiffe

Jela laiffe de tous poinct; sansiamais
A son setuice nullement retourner
Et de son fait plus ie ne mentremet;
Deme Beulp de samour atourner
Lat pour moncueur richement cotourner
Denus Boyant ma douleur et ma peine
Diesen tement si me fait seiourner
Dedens samour dune seconde hesaine
Left Bne hesaine remplie de beautte

One lucreffe de prellente furreffe.
Qui de fa graceet fa doulce bonte
Amop apmer fur tous autres fabriffe
Bigne ne filis de feruir fa haufteffe.
Da mop nommer fon flautt nom nappartient
Bais pour plaifir et par quelque lieffe
Son feruiteur du bien delle me tient